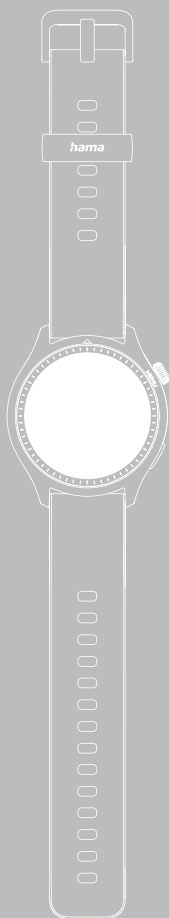


# SMARTKLOKKE

9000



**N** Bruksanvisning



|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Forklaring av varsymbolsmer og instruksjoner</b> | <b>4</b>  |
| <b>2. Pakkeinnhold</b>                                 | <b>4</b>  |
| <b>3. Sikkerhetsinstruksjoner</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>4. Kontroller</b>                                   | <b>7</b>  |
| <b>5. Første steg</b>                                  | <b>8</b>  |
| 5.1 Lade                                               | 8         |
| 5.2 Sett den på og slå den på                          | 9         |
| 5.3 Skru av                                            | 9         |
| <b>6. Sette opp smartklokken</b>                       | <b>10</b> |
| 6.1 Last ned "Hama FIT move"-appen                     | 10        |
| 6.2 Sammenkobling av smartklokke og smarttelefon       | 11        |
| <b>7. Betjening av smartklokken</b>                    | <b>13</b> |
| 7.1 Startskjermen                                      | 15        |
| 7.2 Varsler                                            | 15        |
| 7.3 Raske innstillinger                                | 15        |
| 7.3.1 Ikke forstyr-modus                               | 15        |
| 7.3.2 Skjermens lysstyrke                              | 15        |
| 7.3.3 Aktiveringsdisplay                               | 15        |
| 7.3.4 Lommelykt                                        | 15        |
| 7.3.5 Drenering                                        | 15        |
| 7.3.6 Vekkerklokke                                     | 15        |
| 7.3.7 Strømsparingsmodus                               | 15        |
| 7.3.8 Telefonsøk                                       | 16        |
| 7.3.9 Innstillinger                                    | 16        |
| 7.4 Smart dagsoversikt                                 | 16        |
| 7.5 Forbindelser                                       | 16        |
| 7.6 Trening (sportsmoduser)                            | 17        |
| 7.6.1 Still inn viste treningsøker (sportmoduser)      | 18        |
| 7.7 Applikasjoner                                      | 18        |
| 7.7.1 Aktivitet                                        | 18        |
| 7.7.2 Treningsstatus                                   | 18        |
| 7.7.3 Trening (sportsmoduser)                          | 19        |
| 7.7.4 Løp kurs                                         | 19        |
| 7.7.5 Treningslogg                                     | 19        |
| 7.7.6 Puls                                             | 19        |
| 7.7.7 Blodoksygen (SpO2)                               | 19        |
| 7.7.8 Understreke                                      | 19        |
| 7.7.9 Sove                                             | 19        |
| 7.7.10 Pusteøvelser                                    | 20        |
| 7.7.11 Kroppsenergi                                    | 20        |
| 7.7.12 Omgivelseslydstyrke                             | 20        |
| 7.7.13 Sykluslogg                                      | 20        |



|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| 7.7.14 Telefon                               | 20        |
| 7.7.15 Stemmeassistent                       | 21        |
| 7.7.16 KI-stemmeassistent                    | 21        |
| 7.7.17 Barometer                             | 21        |
| 7.7.18 Kompass                               | 21        |
| 7.7.19 Vær                                   | 21        |
| 7.7.20 Musikk                                | 22        |
| 7.7.21 Kamera                                | 22        |
| 7.7.22 Arrangementspåminnelse                | 22        |
| 7.7.23 Pomodoro timer                        | 22        |
| 7.7.24 Alarm                                 | 22        |
| 7.7.25 Tidtager                              | 22        |
| 7.7.26 Stoppeklokke                          | 23        |
| 7.7.27 Verdensklokke                         | 23        |
| 7.7.28 Telefonsøk                            | 23        |
| 7.7.29 Kalender                              | 23        |
| 7.7.30 Kalkulator                            | 23        |
| 7.7.31 Innstillinger                         | 23        |
| <b>8. Innstillinger for smartklokken</b>     | <b>24</b> |
| 8.1 Ringer                                   | 24        |
| 8.2 AOD-innstillinger                        | 24        |
| 8.3 Lyd og vibrasjon                         | 24        |
| 8.4 Skjerm og lysstyrke                      | 24        |
| 8.5 App-layout                               | 24        |
| 8.6 Kartvisning                              | 24        |
| 8.7 DND (Vennligst ikke forstyr)             | 25        |
| 8.8 Nedre knapp                              | 25        |
| 8.9 Automatisk gjenkjenning av trenningsøker | 25        |
| 8.10 Batteri                                 | 25        |
| 8.11 Systemdrift                             | 25        |
| 8.12 Info                                    | 25        |
| <b>9. Vedlikehold og stell</b>               | <b>26</b> |
| <b>10. Ansvarsfraskrivelse</b>               | <b>26</b> |
| <b>11. Støttede språk</b>                    | <b>26</b> |
| <b>12. Tekniske data</b>                     | <b>26</b> |
| <b>13. Avhendingsinstruksjoner</b>           | <b>27</b> |
| <b>14. Samsvarserklæring</b>                 | <b>27</b> |

Takk for at du valgte et Hama-produkt!

Ta deg god tid og les følgende instruksjoner og notater først.

Oppbevar denne bruksanvisningen deretter på et trygt sted for å kunne slå opp i den.

Din nye smartklokke er den ideelle følgesvennen til en sunn livsstil og motiverer deg til å være aktiv hele dagen. I tillegg til å vise klokkeslett og dato, samler den inn data om antall skritt du tar, pulsen din og kaloriene du forbrenner. Den trådløse tilkoblingen via *Bluetooth*® til smarttelefonen din lar deg dokumentere dataene på den tilhørende "Hama FIT move"-appen og dermed alltid spore suksessen din. Sjekk her når du har oppnådd ditt personlige treningsmål!

## 1. Forklaring av varsel-symboler og instruksjoner

### Advarsel



Brukes for å indikere sikkerhetsinformasjon eller for å gjøre oppmerksom på spesielle farer og risikoer.

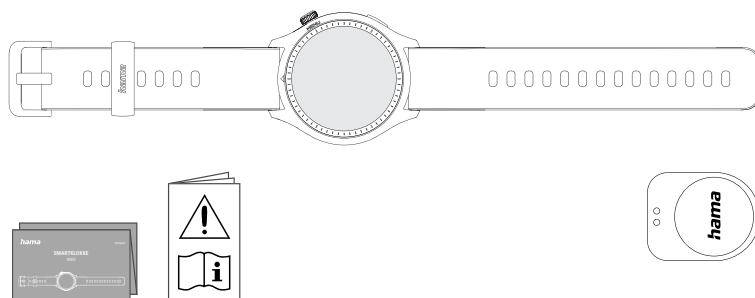
### Legge merke til



Brukes til å indikere tilleggsinformasjon eller viktige merknader.

## 2. Pakkeinnhold

- Smartklokke "Smartwatch 9000"
- USB-C-ladeskål
- Hurtigstartveiledning
- Sikkerhetsinformasjonsblad





### 3. Sikkerhetsinstruksjoner

#### Legge merke til



Ta deg god tid og les de følgende instruksjonene og notatene fullstendig først. Informasjon om hvordan du bruker produktet finner du i denne bruksanvisningen.

- Produktet er beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.
- Bruk produktet utelukkende til det tiltenkte formålet.
- Beskytt produktet mot smuss, fuktighet og overoppheting og bruk det kun i tørre omgivelser.
- Ikke bruk produktet i umiddelbar nærhet av en varmeovn, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Ikke bruk produktet utenfor ytelsesgrensene spesifisert i de tekniske dataene.
- Ikke bruk produktet i områder hvor elektroniske produkter ikke er tillatt.
- Batteriet er permanent installert og kan ikke tas ut.
- Ikke åpne produktet eller fortsett å bruke det hvis det er skadet.
- Ikke forsøk å reparere eller reparere produktet selv. Overlat alt vedlikeholdsarbeid til ansvarlig fagpersonell.
- Ikke slipp produktet eller utsett det for sterke støt.
- Ikke gjør noen endringer på produktet. Dette vil føre til at du mister eventuelle garantikrav.
- Kast emballasjematerialet umiddelbart i henhold til lokale avfallsforskrifter.
- Ikke kast batteriet eller produktet i brann.
- Ikke modifier og/eller deformer/varm opp/demonter oppladbare batterier/batterier.
- Når du kjører et motorkjøretøy eller sportsutstyr, ikke bli distraheret av produktet og ta hensyn til trafikksituasjonen og omgivelsene dine.
- Rådfør deg med lege før du starter et treningsprogram.
- Vær alltid oppmerksom på kroppens reaksjoner under trening og kontakt lege i nødstilfeller.
- Rådfør deg med lege hvis du har eksisterende medisinske tilstander og fortsatt ønsker å bruke produktet.
- Dette er et forbrukerprodukt og ikke et medisinsk utstyr. Det er derfor ikke ment for diagnostisering, terapi, kurering eller forebygging av sykdommer.
- Langvarig hudkontakt kan forårsake hudirritasjon og allergier. Søk lege hvis symptomene vedvarer.
- Dette produktet er ikke et leketøy. Den inneholder små deler som kan svelges og utgjøre en kvelningsfare.
- Bruk elementet kun under moderate klimatiske forhold.



### Fare – elektrisk støt



- Ikke åpne produktet eller fortsett å bruke det hvis det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis AC-adapteren, adapterkabelen eller strømledningen er skadet.
- Ikke forsøk å reparere eller reparere produktet selv. Overlat alt vedlikeholdsarbeid til ansvarlig fagpersonell.

### Advarsel – batteri



- Bruk kun passende ladere eller USB-porter for lading.
- Generelt, slutt å bruke defekte ladere eller USB-porter og ikke forsøk å reparere dem.
- Ikke overlad eller overutlad produktet.
- Unngå lagring, lading og bruk i ekstreme temperaturer og ekstremt lavt atmosfærisk trykk (som i store høyder).
- Hvis lagret i lengre tid, lad opp regelmessig (minst kvartalsvis).
- Ladekontaktene til ladeskålen må ikke være kortsluttet.

### Advarsel – pacemaker



Produktet genererer magnetiske felt. Personer med pacemaker bør konsultere lege før du bruker dette produktet for å finne ut om dette kan påvirke funksjonen til pacemakere.

### Merk – flytrafikk

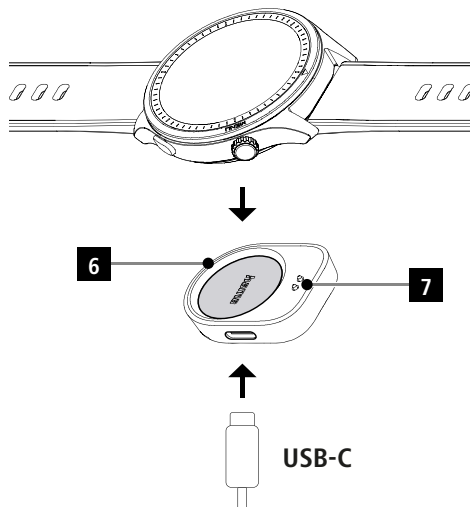
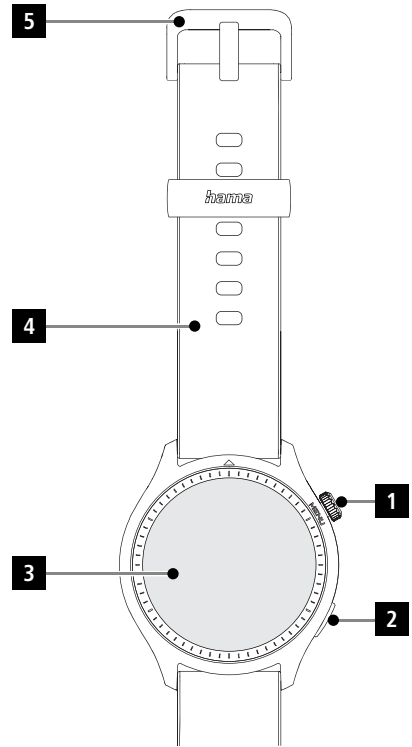


- Dette produktet er en kontinuerlig radiosender. Vær oppmerksom på at det i flytrafikk ikke er tillatt å bære og bruke radiosendere under visse faser av flygingen (f.eks. start/landing) av sikkerhetsgrunner.
- Før du flyr, sjekk med flyselskapet om du kan bære treningsmåleren. Hvis du er i tvil, la produktet være hjemme.



## 4. Kontroller

1. Øvre betjeningsknapp
2. Nedre betjeningsknapp
3. Full berøringskjerm
4. Avtakbart armbånd
5. Spenn
6. USB-C-ladeskål
7. Ladekontakter til ladeskålen





## 5. Første steg

### Legge merke til



Beskrivelsene og illustrasjonene i denne bruksanvisningen er basert på **Hama FIT move** -appen versjon 1.6.3 og smartwatch-fastvaren versjon 1.01.08.

Vær oppmerksom på at det kan være forskjeller i navn og representasjoner ved oppdatering av appen eller smartklokken.

### 5.1 Lade

- Lad smartklokken helt opp før du bruker den for første gang. For å gjøre dette, bruk ladeskålen som er inkludert i leveringsomfanget **[6]**.
- Koble til en passende USB-C-ladekabel (ikke inkludert i leveringsomfanget) til ladeskålen.
- Plasser smartklokken din på ladeoverflaten **[7]** til ladeskålen **[6]**. Smartklokken din fester seg magnetisk.
- Koble den andre enden av USB-C-kabelen til en ledig USB-port på datamaskinen din eller en USB-lader. Batteriet på smartklokken din lades.
- Bruk en sertifisert USB-C-kabel for lading og bare passende strømadaptore eller en passende USB-port med en utgangsstrøm på minst 1 A for strømforsyningen.

### Legge merke til



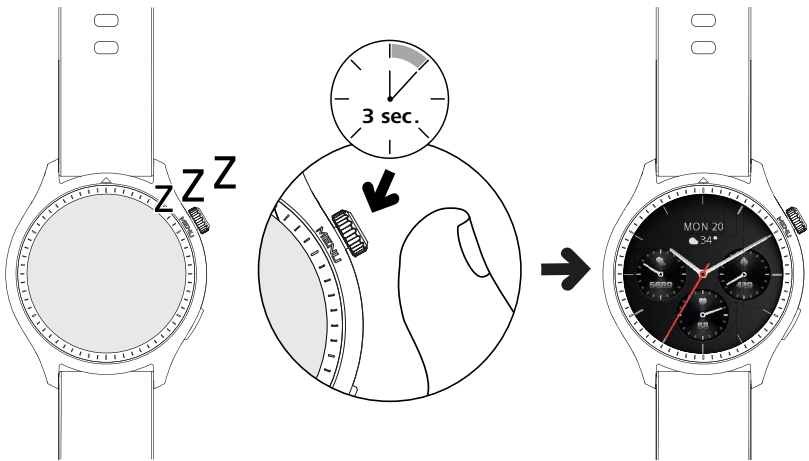
- Ladetiden for å fullade batteriet er omtrent 150 minutter. Ladeprosessen er fullført når batteriet vises som fulladet på displayet. Koble deretter smartklokken fra strømforsyningen.
- Hvis batterinivået bare er på 10 %, lad smartklokken for å fungere for å unngå restriksjoner.





### 5.2 Sett den på og slå den på

- Etter vellykket lading, sett smartklokken på håndleddet og lukk armbåndet [4] med låsen [5].
- Trykk og hold den øverste kontrollknappen [1] i 3 sekunder for å starte smartklokken.



#### Legge merke til



- For å få mest mulig ut av målefunksjonene bør smartklokken passe tett på toppen av underarmen og være behagelig å ha på. Avstanden mellom smartklokken og håndrotsbenet skal være omtrent en finger bred.
- For å sikre best mulig registrering av aktivitetene dine, bruk smartklokken på venstre håndledd hvis du er høyrehendt og på høyre håndledd hvis du er venstrehendt.

### 5.3 Skru av

- For å slå av smartklokken, naviger til menyen [SETTINGS ].

I undermenyen [SYSTEM OPERATION ] skal du trykke på [POWER OFF ]. Bekreft det påfølgende spørsmålet med ikonet , for å slå av smartklokken din.



### 6. Sette opp smartklokken

For å få tilgang til hele funksjonsomfanget til smartklokken din, installer **Hama FIT move-appen**. De følgende delene gir informasjon om nedlasting og oppsett av appen.

#### 6.1 Last ned "Hama FIT move"-appen

##### Legge merke til



Følgende operativsystemer støttes:

- iOS 12.0 eller nyere
- Android 6.0 eller høyere

Etter å ha slått på smartklokken for første gang, blir du bedt om å laste ned den tilsvarende **Hama FIT move-appen** til din smarttelefon. En tilsvarende QR-kode vil vises på displayet til smartklokken.

- Skann QR-koden med smarttelefonen din eller last ned appen fra Play Store (Android) eller App Store (iOS):



**Hama FIT-trekk**

[link.hama.com/app/fit-move](https://link.hama.com/app/fit-move)

- Følg anvisningene på mobilen for å installere appen.

##### Legge merke til



Ytterligere informasjon om enkelte visninger, menyer og funksjoner til appen får du i instruksjonen: **App-guide „Hama FIT move“**



## 6.2 Sammenkobling av smartklokke og smarttelefon

### Legge merke til

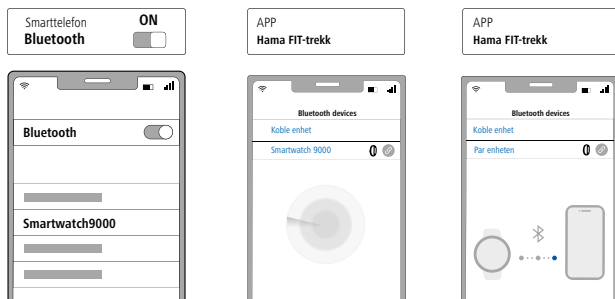


- For at smartklokken din skal vise innkommende anrop, SMS, WhatsApp-meldinger og andre varsler, aktiverer du push-modus for varsler i innstillingene på smarttelefonen.
- Når du setter opp appen, vil du bli spurt om appen har tilgang til funksjoner på enheten din. Tillat disse forespørselene for full funksjonalitet til smartklokken din.

- Start appen på smarttelefonen din og godta databeskyttelsesavtalen. Svar på spørsmål som dukker opp.

For en optimal brukeropplevelse bør du opprette en brukerkonto. Ved å opprette en brukerkonto kan du få tilgang til din personlige informasjon når du bytter smarttelefon. Dette betyr at dine personopplysninger er tilgjengelige til enhver tid. Å opprette en brukerkonto er ikke en forutsetning for å bruke appen.

- For å opprette en brukerkonto, trykk på **[LOG IN]** og velg **[REGISTER NOW]** nederst på skjermen. Skriv inn en e-postadresse og passord og trykk på **[NEXT STEP]**.
- Skriv inn bekreftelseskoden som vil bli sendt til e-postadressen du oppga. Sjekk spam -mappen din.
- Etter vellykket registrering kan du skrive inn et brukernavn og din personlige informasjon og tildele et profilbilde. Trykk på **[NEXT STEP]** for å fortsette oppsettet.
- Deretter starter søket etter smartklokken din "Smartwatch 9000".
- Følg instruksjonene i appen på smarttelefonen for å koble til smartklokken. Smarttelefonen din vil opprette en Bluetooth-tilkobling til smartklokken.



- Velg „Smartwatch 9000“ og trykk nedenfor på **[PAIR THE DEVICE]**, for å koble smartklokken til appen.
- Trykk på  i appen på smarttelefonen for å bekrefte tilkoblingen og fullføre oppsettet i appen.
- Hvis det oppstår et tidsavbrudd, gjenta prosessen.



- Gjør deretter dine personlige innstillinger. Disse kan tilpasses i appen senere (se instruksjonen: **App-guide „Hama FIT move“**).
- Smartklokken din er koblet til appen og synkroniseringen starter.

### Legge merke til



- Synkroniser smartklokken din før du bruker den for første gang med appen. Hvis du tar opp en aktivitet før smartklokken din synkroniseres med appen for første gang, overføres ikke aktiviteten til appen i etterkant.
- For å manuelt begynne å synkronisere smartklokken med appen, dra ned skjermen på appens hjemmeside.
- På grunn av den begrensede lagringsplassen til smartklokken din, bør du synkronisere smartklokken med appen minst en gang i uken for å unngå tap av data.

### Legge merke til



- Etter den første synkroniseringen med appen, adopterer smartklokken automatisk klokkeslett, dato og språk på smarttelefonen.
- Tid og dato kan ikke stilles inn manuelt.
- Visningsspråket til smartklokken din avhenger av valget ditt i appen. Så lenge oppsettet ikke er fullført, forblir skjermespråket engelsk. Velg ønsket displayspråk i appen (se instruksjoner: **App-guide „Hama FIT move“**).
- Appen vil varsle deg når en fastvareoppdatering er tilgjengelig for smartklokken din. Utfør oppdateringen i appen for å sikre at smartklokken din fungerer som den skal.



### 7. Betjening av smartklokken

Følgende avsnitt inneholder informasjon om betjeningen og menystrukturen til smartklokken din samt tilleggsinformasjon om spesielle applikasjoner.

Smartklokken din har en skjerm med berøringsskjerm.

- Trykk på ikoner og menyer eller sveip skjermen for å navigere i menyer og utføre funksjoner.
- Trykk på den øvre betjeningsknappen **[1]** eller den nedre betjeningsknappen **[2]**, for å aktivere displayet til din smartklokke. Du kan deretter bytte mellom de ulike displayene og menyelementene i rekkefølgen vist nedenfor ved å sveipe på displayet. Alternativt kan du bruke den øvre betjeningsknappen **[1]**, for å navigere gjennom menyer ved å dreie.
- Du får tilgang til undermenyene ved å trykke på det respektive ikonet.
- Ved å trykke på den øvre betjeningsknappen **[1]** åpner du hovedmenyen eller avslutter en meny og hopper tilbake til startskjermen.
- Ved å trykke og holde den øvre betjeningsknappen **[1]** kan du starte smartklokken din på nytt eller slå den av.
- Trykk på den nedre betjeningsknappen **[2]**, for å åpne applikasjonen direkte. Applikasjonen „Workout“ er allerede lagt til som standard. For å endre applikasjonen som allerede er lagt til, naviger til menyen **[SETTINGS 

#### Legge merke til**

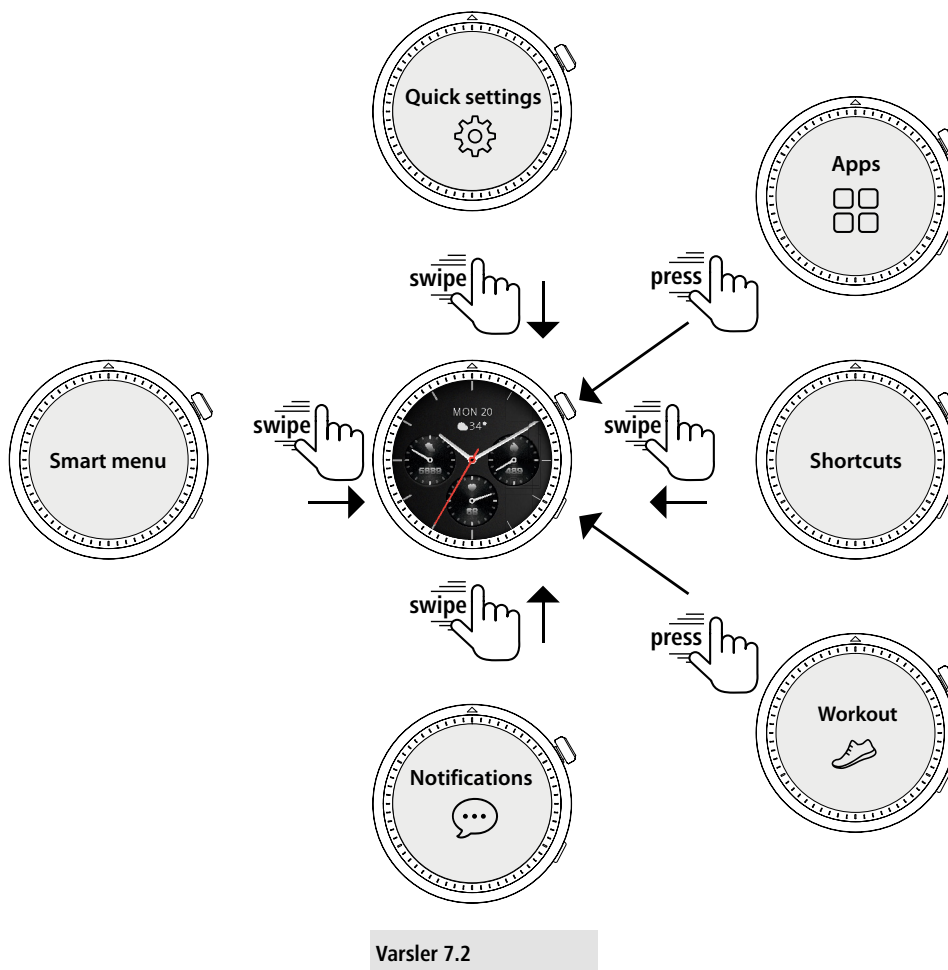


Følgende grafikk er en oversikt over menystrukturen med alle menyelementer.

| Raske innstillinger 7.3 |                   |
|-------------------------|-------------------|
| DND mode                | Alarm clock       |
| Display brightness      | Power saving mode |
| Activating display      | Telephone search  |
| Torch                   | Settings          |
| Drainage                |                   |

| Applikasjoner 7.7 |                          |                    |
|-------------------|--------------------------|--------------------|
| Activity          | Menstrual cycle tracking | Event reminder     |
| Training status   | Ambient volume           | Pomodoro Technique |
| Workout           | Phone                    | Alarm              |
| Running course    | Voice assistant          | Stopwatch          |
| Workout record    | KI Voice assistant       | Timer              |
| Heart rate        | Barometer                | World clock        |
| SpO2              | Compass                  | Find My Phone      |
| Stress            | Weather                  | Calendar           |
| Sleep             | Music                    | Calculator         |
| Breathing course  | Camera control           | Settings           |
| Body Energy       |                          |                    |

## Smart dagsoversikt 7.4



## Varsler 7.2

| Forbindelser 7.5        |         |
|-------------------------|---------|
| Activity data           | Sleep   |
| Steps                   | Weather |
| Workout (sportsmoduser) | Music   |
| Measuring               |         |

## Trening (sportsmoduser) 7.6

Tilknytningene (Shortcuts) lar seg tilpasse individuelt via **Hama FIT move-appen**.  
 Plasseringen av den nedre betjeningsknappen [2] lar seg tilpasse individuelt via innstillingene.



## 7.1 Startskjermen

- Etter aktivering av startskjermbildet vil du få en oversikt over de ulike startskjermbildene (skivene) ved å trykke lenge på displayet. Her kan du velge mellom ulike startskjermer. Bekreft valget ditt ved å trykke på den respektive startskjermen.

Forutsetningen er at du har installert flere startskjermer via appen på smartklokken din (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).



## 7.2 Varsler

- Sveip opp fra startskjermen for å se varsler du har mottatt på telefonen. Forutsetningen er at du har aktivert denne funksjonen i appen. I tillegg kan du i appen også stille inn fra hvilke apper du vil motta varsler på smartklokken din (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).
- Avhengig av appen vil du enten motta et varsel som viser den respektive appen og avsenderen, eller du vil også se en forhåndsvisning av den respektive meldingen.
- Du kan kanskje få tilgang til tilleggsinformasjon ved å trykke på et varsel.
- Hvis du vil slette alle varslene samtidig, sveiper du helt ned og trykker på søppelbøtta og bekrefter det påfølgende spørsmålet.

## 7.3 Raske innstillinger

- Hvis du sveiper ned fra startskjermen, vil du se hurtiginnstillingene beskrevet nedenfor.
- Sveip til venstre eller høyre for å vise ytterligere hurtiginnstillinger.



### 7.3.1 Ikke forstyr-modus

- Trykk på [🌙] for å aktivere/deaktivere Ikke forstyr-modus. Hvis ikke forstyr-modusen er aktivert, slås ringetoner og vibrasjoner av. Displayet slås ikke på hvis pushvarsler mottas.

#### Legge merke til



Vær oppmerksom på at begrepene BNS (Ikke forstyr) og DND (Ikke forstyr) brukes om hverandre i appen og på smartklokken din.

### 7.3.2 Skjermens lysstyrke

- Trykk på [🔆] for å justere lysstyrken på skjermen i 5 nivåer.

### 7.3.3 Aktiveringsdisplay

- Trykk på [🔒] for å slå på skjermen med armen din.

### 7.3.4 Lommelykt

- Trykk på [💡] for å bruke smartklokkens skjerm som en lommelykt.

### 7.3.5 Drenering

- Trykk på [🔊] for å fjerne eventuell fuktighet i smartklokken ved å vibrere høyttaleren og mikrofonåpningen.

### 7.3.6 Vekkerklokke

- Trykk på ikonet [🔔], får å slå den stilte vekkerklokken av eller på.

### 7.3.7 Strømsparingsmodus

- Trykk på [🔋] for å slå på strømsparingsmodus.



### 7.3.8 Telefonsøk

- Trykk på **[📞]** for å utløse ringetonen til den tilkoblede smarttelefonen. Dette vil hjelpe deg med å finne smarttelefonen din hvis du mister den.

### 7.3.9 Innstillinger

- Trykk på ikonet **[⚙️]**, for å få tilgang til følgende innstillinger (se kapittel

#### 8. Innstillinger for smartklokken):

- Screen off display watch face
- AOD settings
- Sound and vibration
- Display & brightness
- App layout
- Tab display
- DND (Do Not Disturb)
- Bottom button
- Automatic recognition of workouts
- Battery
- System operation
- Info

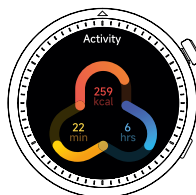
### 7.4 Smart dagsoversikt

- Sveip til høyre fra startskjermen for å se oversiktsmenyen med innhold avhengig av den individuelle bruksatferden og tiden på dagen.



### 7.5 Forbindelser

- Sveip til venstre fra startskjermen for å se dine innstilte tilknytninger.
- I appen **Hama FIT move** kan du individuelt stille inn tilknytningene som er lagt til fra før (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).







## 7.6 Trening (sportsmoduser)

- Ved å trykke på **[WORKOUT **] vises de forhåndsinnstilte aktiviteter (= sportsmoduser).
- Ved å trykke på **[...]** ved siden av den respektive aktiviteten, kan du foreta ytterligere innstillinger.
- Ved å trykke på **[TAB TO START]** starter aktiviteten.
- Avhengig av valgt aktivitet, vises sportsspesifikke målinger (f.eks. hjerterefrekvens, kaloriforbruk).
- Du kan få tilgang til dataene under aktivitet ved å sveipe opp fra bunnen av skjermen.
- Du kan sette aktiviteten på pause eller stoppe den ved å sveipe skjermen fra venstre til høyre og velge det tilsvarende ikonet. Alternativt kan du sette aktiviteten på pause ved å trykke kort på den øverste kontrollknappen **[1]** eller stoppe aktiviteten ved å trykke lenge på den øverste kontrollknappen **[1]**.
- Ved å trykke den nedre betjeningsknappen **[2]** bytt gjennom de registrerte dataene om aktiviteten.
- Du kan åpne musikkontrollen under de fleste aktiviteter ved å sveipe fra høyre til venstre på skjermen under aktiviteten.
- Etter at aktiviteten er fullført, vil ytterligere registrerte data vises. Bla gjennom dataene ved å sveipe opp fra bunnen av skjermen.



### Legge merke til

- Noen aktiviteter som foregår utendørs bruker den innebygde GPS-en. Når aktiviteten starter, søker den etter GPS-signalet. Når det er et GPS-signal, kan du starte aktiviteten. Alternativt kan du starte aktiviteten uten GPS-signal. Avhengig av aktiviteten som er valgt, kan det hende at ikke alle data registreres uten et GPS-signal.
- Vær oppmerksom på at det kan ta noen minutter før GPS-signalet mottas av smartklokken din. Dette gjelder spesielt hvis den integrerte GPS-en brukes for første gang, ikke har vært brukt på lenge eller du befinner deg på et sted som er langt unna den sist registrerte GPS-posisjonen. Forkort tiden ved å koble smartklokken til appen på smarttelefonen for å overføre A-GPS-data. Du kan motta en forespørsel om å gjøre dette på skjermen på klokken.
- Smartklokken 9000 har en dobbeltfrekvensmottaker og støtter følgende globale navigasjonssatellittsystemer (GNSS) i tillegg til GPS: GLONASS, GALILEO, BEIDOU.



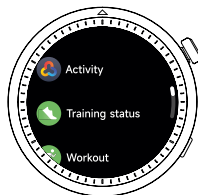


### 7.6.1 Still inn viste treningsøker (sportmoduser)

- Du kan velge mellom 110 sportmoduser og forhåndsinnstille opptil 20 på smartklokken din.
- Trykk på **[WORKOUT **] og bla til slutten av listen ved å sveipe opp fra bunnen av skjermen. Trykk her på **[ADD SPORT]** for å velge ytterligere sportmoduser. Hvis det er allerede 20 sportmoduser som er forhåndsinnstilt må du først velge bort noen av dem under **[HIDE SPORT]** før du kan legg til flere.
- Alternativt kan du bestemme de viste sportsmodi via appen (se instruksjonen: App „Hama FIT move“).

### 7.7 Applikasjoner

- Ved å trykke på den øverste kontrollknappen **[1]** får du tilgang til hovedmenyen til smartklokken.
- I hovedmenyen har du muligheten til å få tilgang til ulike applikasjoner og undermenyer ved å trykke på det respektive ikonet.
- Ved å sveipe opp og ned kan du bytte mellom de ulike sidene i hovedmenyen.



#### 7.7.1 Aktivitet

- Ved å trykke på **[ACTIVITY **] vises følgende data om dagen:
  - de brente aktivitetskaloriene
  - tidsvarigheten av aktiviteter med middels til høyere intensitet
  - den stående tiden
  - trinnene som er tatt
  - den tilbakelagte distansen
- Ved å sveipe opp fra bunnen kan du bla gjennom den enkelte grafikken.
- Ved å trykke på **[CHANGE GOAL]** kan du bestemme individuelle mål for enkelte elementer.

#### Legge merke til



Du kan også bestemme individuelle mål (f.eks. for aktivitetskalorier eller trinn) i appen (se instruksjonen: App „Hama FIT move“). Disse destinasjonene vil da også vises.

#### 7.7.2 Treningsstatus

- Ved å trykke på **[TRAINING STATUS **] gir deg **VO2max**, **den anbefalte restitusjonstiden** og **den aerobe effekten** gir deg ytterligere viktige parametere for din individuelle treningskontroll.
- Ved å sveipe opp fra bunnen kan du bla gjennom den enkelte grafikken.
- Ved å trykke på ikonet  du vil motta mer informasjon om de oppførte parametere.



### 7.7.3 Trening (sportsmoduser)

- Ved å trykke på **[WORKOUT **] vises de forhåndsinnstilte moduser (se kapittel 7.6 Trening (sportsmoduser)).

### 7.7.4 Løp kurs

- Ved å trykke på **[RUNNING COURSE **] vises følgende moduser for løpetreningen:
  - Lett løping - 6 min.
  - Lett løping - 10 min.
  - Lett løping - 15 min.
  - Fitnessløp - enkel
  - Fitnessløp - middels anstrengende
  - Fitnessløp - viderekommen

Under løpetreningen byttes mellom turgåing og jogging og med hver ytterligere modus øker kravet til kroppen din. Ved å sveipe opp fra bunnen kan du bla gjennom de enkelte modusene.

### 7.7.5 Treningslogg

- Ved å trykke på **[WORKOUT RECORD **] får du en oversikt over de registrerte aktivitetene.
- Trykk på en aktivitet for å se detaljert informasjon.

### 7.7.6 Puls

- Ved å trykke på **[HEART RATE **] begynner å måle pulsen manuelt.
- Gjennomsnittlig hjerterefrekvens, maks- og min-verdier og andre data om hjerterefrekvensområdet og HRV (hjerterefrekvensvariabilitet) vises.

#### Legge merke til



Vær oppmerksom på at begrepene HRV (hjerterefrekvensvariabilitet) og HFV (hjerterefrekvensvariabilitet) brukes synonymt i appen og på smartklokken din.

### 7.7.7 Blodoksygen (SpO2)

- Ved å trykke på **[SP02 **] start den manuelle målingen av blodets oksygen (oksygenmetning).
- Den gjennomsnittlige oksygenverdien i blodet og maks- og minverdiene vises.

### 7.7.8 Understreke

- Ved å trykke på **[STRESS **] får du en oversikt over målt stressnivå for gjeldende dag. Spenningsnivået måles på en skala (0 = ingen stress - 99 = ekstrem stress).

### 7.7.9 Sove

- Ved å trykke på **[SLEEP **] tar deg til søvnmålingen. Følgende data er registrert:
  - tidspunkt for å sovne
  - På tide å stå opp
  - Varighet av dype søvnfaser
  - Varighet av lette søvnfaser
  - Varighet av våken tid
  - Varighet av REM-fasen
  - Søvnpoeng (0 = dårlig - 99 = bra)
- Smartklokken din oppdager automatisk når du sover og begynner deretter å måle søvnen din.



### 7.7.10 Pusteøvelser

- Ved å trykke på **[BREATHING COURSE 🌊]** havner du i pustetreeningen. Her kan det gjennomføres følgende pusteøvelser:
  - Mellomgulypust
  - 4-7-8 pusting
  - Pusteøvelser
- Ved å trykke på **[...]** ved siden av den respektive pusteøvelsen, kan du foreta ytterligere innstillinger.
- Velg rytme (sakte, moderat, rask) og hvor lenge (1 - 3 minutter) pustetreeningen skal vare.
- Hvis du ønsker å avslutte pustetreeningen tidlig, trykk på den øverste kontrollknappen **[1]** og bekreft det påfølgende spørsmålet.
- Etter å ha fullført pustetreeningen, vises den målte pulsen før og etter pustetreeningen.

### 7.7.11 Kroppsenergi

- Ved å trykke på **[BODY ENERGY 🧑]** din nåværende kroppsenergi vises. Kroppsenergi er avledet fra en kombinasjon av hjerterefrekvensvariasjoner, stress, søvn og aktiviteter utført for å beregne energireservene dine for den aktuelle dagen.
- For å bruke applikasjonen **Kroppsenergi**, må den tilsvarende funksjonen være slått på i appen (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).

### 7.7.12 Omgivelseslydstyrke

- Ved å trykke på **[AMBIENT VOLUME 🗣️]** registreres alle aktuelle omgivelseslyder (i dB). Hold armen i ro til opptaket er fullført. Følgende data vises på grunn av:
  - Aktuelle omgivelseslyder
  - Min verdi
  - Maks verdi
- Du kan få mer informasjon ved å trykke på **[HELP]**.

### 7.7.13 Sykluslogg

- Ved å trykke på **[MENSTRUAL CYCLE TRACKING 🩸]**, vises en oversikt over menstruasjonssyklusen din.
- For å bruke applikasjonen **Sykluslogg**, må den tilsvarende funksjonen være slått på i appen (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).

#### Legge merke til



Vær oppmerksom på at applikasjonen sykluslogg kun vises hvis du har valgt **Kjønn: hunkjønn** da du satte opp smartklokken din.

### 7.7.14 Telefon

- Ved å trykke på **[PHONE 📞]** gir deg tilgang til telefonfunksjonen med følgende alternativer:
  - Hyppige kontakter
  - Anropslogg
  - Tastaturet
- Du kan starte anrop direkte fra smartklokken og deretter ringe dem via din tilkoblede smarttelefon.
- For å bruke applikasjonen **Telefon** må smartklokken din være tilkoblet til smarttelefonen din.



### 7.7.15 Stemmeassistent

- Ved å trykke på **[VOICE ASSISTANT]** kan du bruke stemmeassistentene til din koblede og kompatible smarttelefon. En Bluetooth-forbindelse mellom de to enhetene er en forutsetning. Kommunikasjonen med stemmeassistenten kan bare høres. Kompatibilitet kan ikke garanteres for alle produsenter eller operativsystemversjoner. Spesielt kan det oppstå begrensninger med Android OS. Kontakt om nødvendig produsenten av smarttelefonen din. Muligens er en programvareoppdatering tilgjengelig for smarttelefonen din, som kan løse dette problemet.

#### Legge merke til



For optimal bruk av stemmeassistenten, legg merke til følgende innstillinger på smarttelefonen din:

- Google Assistant (Android): Angi den som en standard stemmeassistent på Android-smarttelefonen din og tillat bruk av Google Assistant i låsetilstanden.
- Apple Siri (iOS): Aktiver Siri på din iPhone og tillat bruk av Siri i låsetilstanden.

### 7.7.16 KI-stemmeassistent

- Ved å trykke på **[AI VOICE ASSISTANT]** kan du bruke KI-stemmeassistenten til smartklokken din. Smartklokken din aktiverer mikrofonen i 20 sekunder. Still spørsmålet ditt og trykk på avsluttnappen. KI-stemmeassistenten analyserer spørsmålet ditt og gir et passende svar.
- For å bruke smartklokken må den være koblet til appen.
- Når du bruker KI-språkassistenten, snakk høyt og tydelig.

### 7.7.17 Barometer

- Ved å trykke på **[BAROMETER]** vises det aktuelle lufttrykket.
- Basert på dette kan du få en estimeringsverdi for gjeldende høyde hvis du sveiper nedover. Ved å trykke på **[CALIBRATE]**, kan du legge inn den faktiske høyden for å kalibrere barometeret.

### 7.7.18 Kompass

- Ved å trykke på **[KOMPASS]**, kan du bruke smartklokken som et kompass.

### 7.7.19 Vær

- Ved å trykke på **[WEATHER]** kan du se værmeldingen for den respektive dagen med gjeldende temperatur samt minimums- og maksimumsverdier. Ved å sveipe opp kan du se mer informasjon og værmeldingen for de neste dagene.
- Værdatabasen overføres og oppdateres ved å synkronisere smartklokken med appen. Nederst på værdisplayet vil du se siste oppdatering.
- For å bruke applikasjonen **Vær** må den tilsvarende funksjonen være slått på og satt opp i appen (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).



### 7.7.20 Musikk

- Ved å trykke på **[MUSIC]**  åpner kontrollvisningen for ulike musikk- eller strømmetjenester.
- Trkk på ikonet **[...]** og velg mellom avspilling fra smarttelefonen eller avspilling fra smartklokken.
- Musikk (Smarttelefon): Kontroller musikkavspillingen på smarttelefonen din (start, pause, neste spor osv.). For å bruke applikasjonen, må følgende krav være oppfylt:
  - Smartklokken og smarttelefonen din er koblet til hverandre via Bluetooth.
  - I appen i menyen **[MUSIC]** er autorisasjonen for avspillingskontroll aktiv.
  - En musikkspiller eller streamingtjeneste er aktiv på smarttelefonen din.
- Musikk (Smartklokke): Smartklokken din har en integrert musikkminne. Du kan overføre sanger i MP3-format til smartklokken din via appen i menyen **[MUSIC]**. Du kan spille disse sangene direkte på smartklokken uten en tilkoblet smarttelefon. Lyden sendes ut via høyttalerne til smartklokken. Alternativt kan du koble Bluetooth-hodetelefoner til smartklokken. For å gjøre dette, trykker du igjen på ikonet **[...]** etter å ha valgt smartklokke-musikkkontrollen og deretter trykker du på "Bluetooth-hodetelefoner".

### 7.7.21 Kamera

- Ved å trykke på **[CAMERA CONTROL]**  kan du utløse kameraet på den tilkoblede smarttelefonen via smartklokken.
- For å bruke applikasjonen **Kamera** må smartklokken og smarttelefonen være koblet til via Bluetooth, og Hama Fit Move-appen må være åpnet.

### 7.7.22 Arrangementspåminnelse

- Ved å trykke på **[EVENT REMINDER]**  de lagrede hendelsene vises.
- For å bruke applikasjonen **Arrangementspåminnelse** må arrangementer legges inn i appen (se instruksjoner:: **App „Hama FIT move“**).

### 7.7.23 Pomodoro timer

- Ved å trykke på **[POMODORO TECHNIQUE]**  har du muligheten til å velge mellom forskjellige tidtakere eller stille inn en egendefinert tidtaker.
- Pomodoro-teknikken er en tidsstyringsmetode der timerklokker brukes til å dele opp arbeidet i 25-minutters perioder (såkalt pomodori) med påfølgende pausetider.
- For å starte tidtakeren, trykk på ikonet **[▶]**. For å sette tidtakeren på pause, trykk på ikonet **[||]**. For å avslutte målingen, trykk på ikonet **[✕]**.

### 7.7.24 Alarm

- Ved å trykke på **[ALARM]**  kan vekkerklokken stilles inn. Ved å trykke på de respektive tidspunktene kan du aktivere eller deaktivere vekkerklokken eller påminnelsen.
- Du kan også stille inn og administrere alarmtidene i appen og synkronisere dem med smartklokken (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).

### 7.7.25 Tidtaker

- Ved å trykke på **[TIMER]**  har du muligheten til å velge fra forskjellige tidtakere eller stille inn en brukerdefinert tidtaker.
- For å starte tidtakeren trykk på det tilsvarende ikonet. For å sette tidtakeren på pause, trykk på ikonet **[||]**. For å avslutte målingen, trykk på ikonet **[✕]**.



### 7.7.26 Stoppeklokke

- Ved å trykke på **[STOPWATCH **] har du muligheten til å bruke smartklokken som stoppeklokke.
- For å starte stoppeklokken, trykk på ikonet **[**]. For å sette stoppeklokken på pause, trykk på ikonet **[**]. For å avslutte målingen, trykk på ikonet **[**].

### 7.7.27 Verdensklokke

- Ved å trykke på **[WORLD CLOCK **], vises følgende verdensklokker:  
Berlin, London, New York, Tokio
- Du kan stille inn ytterligere verdensklokker i appen (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).

### 7.7.28 Telefonsøk

- Ved å trykke på **[FIND MY PHONE **] start telefonsøket for å finne din feilplasserte smarttelefon. Smarttelefonen begynner å vibrere eller du hører et høyt pip.
- For å bruke **Phone Finder**-applikasjonen må smartklokken og smarttelefonen være koblet til via Bluetooth.

### 7.7.29 Kalender

- Ved å trykke på **[CALENDAR **] starter du kalenderen.

### 7.7.30 Kalkulator

- Ved å trykke på **[CALCULATOR **] starter du kalkulatoren.

### 7.7.31 Innstillinger

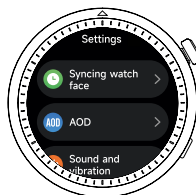
- Ved å trykke på **[SETTINGS **] åpner du innstillingsmenyen. I innstillingsmenyen kan du foreta ytterligere innstillinger (se kapittel **8. Innstillinger for smartklokken**).



## 8. Innstillinger for smartklokken

De følgende delene gir informasjon om smartklokkens innstillinger.

- Trykk på den øvre betjeningsknappen [1], sveip gjennom listen nedover og trykk på **[SETTINGS]** . I undermenyene kan du gjøre følgende innstillinger og slå av eller tilbakestille smartklokken.



### 8.1 Ringer

- Ved å trykke på **[WATCH FACES]**  kan du velge mellom forskjellige startskjermer. Bekreft valget ditt ved å trykke på den respektive startskjermen. Forutsetningen er at du har installert flere startskjermer via appen på smartklokken din (se instruksjonen: **App „Hama FIT move“**).

### 8.2 AOD-innstillinger

- Ved å trykke på **[AOD SETTINGS]**  kan du slå på AOD-funksjonen (Always on Display). Displayet til smartklokken endres deretter etter at innkoblingstiden er utløpt (se kapittel **8.4 Skjerm og lysstyrke**) ikke i standby, men i en forenklet oppringning. Vær oppmerksom på at batteriforbruket til smartklokken din øker når du bruker AOD-funksjonen.
- Still inn perioden (standard 08:00 - 22:00) for AOD-funksjonen.
- Angi en urskrive for AOD-funksjonen.

### 8.3 Lyd og vibrasjon

- Ved å trykke på **[SOUND AND VIBRATION]**  kan du foreta ytterligere innstillinger.
- Ved å trykke på **[SILENT MODE]** settes anrop og meldinger på lydløs.
- Bestem ytterligere innstillinger.

### 8.4 Skjerm og lysstyrke

- Ved å trykke på **[DISPLAY AND BRIGHTNESS]**  kan du gjøre flere innstillinger.
- Trykk på **[BRIGHTNESS ADJUSTMENT]** for å justere lysstyrken på skjermen i 5 nivåer (20 %, 40 %, 60 %, 80 %, 100 %). Vær oppmerksom på at batteriforbruket til smartklokken din øker med høyere lysstyrke.
- Trykk på **[SCREEN-ON TIME]**, for å stille inn skjermtiden til displayet (5 - 20 sek.). Skjermtiden bestemmer hvor lang displayet til smartklokken din forblir aktiv etter en betjening. Vær oppmerksom på at batteriforbruket til smartklokken din øker med høyere skjermtid.
- Trykk på **[RAISE TO WAKE]**, for å slå displayet på med din armbevegelse.
- Bestem et tidsrom der denne funksjonen er aktiv. Dette forhindrer at displayet til smartklokken din aktiveres når du sover.
- Trykk på **[COVER TO SLEEP]**, for å slå av displayet, når det er dekket til (f.eks. med en hånd).

### 8.5 App-layout

- Ved å trykke på **[APP LAYOUT]**  kan du stille inn visningen til applikasjonene på smartklokken din. Velg fra liste- eller tastaturvisning.

### 8.6 Kartvisning

- Ved å trykke på **[TAB DISPLAY]**  kan du tilpasse visningseffekter for innstilte tilknytninger på din smartklokke.





### 8.7 DND (Vennligst ikke forstyr)

- Ved å trykke på **[DND]**  kan du stille inn funksjonen "Vennligst ikke forstyr". Når funksjonen er aktivert, slås ringetoner og vibrasjon av og visningen av smartklokken din aktiveres ikke når push-varslers mottas.
- Velg mellom følgende moduser:
  - **[ALL-DAY DND]**, funksjonen er slått på.
  - **[SCHEDULED DND]**, du kan angi start- og sluttid.
  - **[OFF]**, funksjonen er slått av.

### 8.8 Nedre knapp

- Ved å trykke på **[BOTTOM BUTTON]**  kan du bestemme hvilke applikasjoner som åpnes ved å trykke på den nedre betjeningsknappen [2].

### 8.9 Automatisk gjenkjenning av treningsøkter

- Ved å trykke på **[AUTO-DETECT WORKOUTS]** , kan du bestemme hvilke aktiviteter som automatisk skal gjenkjennes. De støttede aktivitetene inkluderer å gå, å løpe, roemaskin og elliptisk trener.

### 8.10 Batteri

- Ved å trykke på **[BATTERY]**  vises batteritilstanden i prosent.
- Ved å trykke på batteri-ikonet kan du aktivere energisparmodusen. I energisparmodus vises kun klokkeslett og batteriforbruk på smartklokken din.

### 8.11 Systemdrift

- Ved å trykke på **[SYSTEM OPERATION]**  kan du utføre ytterligere funksjoner.
- Ved å trykke på **[RESTART]**  og bekrefte det påfølgende spørsmålet, kan du starte smartklokken på nytt.
- Ved å trykke på **[POWER OFF]**  og bekrefte det påfølgende spørsmålet, kan du slå av smartklokken.
- Ved å trykke på **[RESET]**  og bekrefte det påfølgende spørsmålet, kan du tilbakestille smartklokken til fabrikkinnstillingene. Alle registrerte brukerdata vil bli slettet.

### 8.12 Info

- Ved å trykke på **[ABOUT WATCH]**  vises informasjon om din smartklokke som f.eks. modellnavnet, Mac-adressen, den aktuelle fastvare-versjonen og informasjon om juridiske forskrifter. På grunn av Mac-adressen kan smartklokken din identifiseres når du kobler deg til smarttelefonen via Bluetooth.



## 9. Vedlikehold og stell

Rengjør dette produktet med en lofri, lett fuktet klut og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

## 10. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co KG påtar seg intet ansvar eller garanti for skader som følge av feil installasjon, montering og feil bruk av produktet eller manglende overholdelse av bruksanvisningen og/eller sikkerhetsinstruksjonene.

## 11. Støttede språk

Følgende liste inneholder en oversikt over de støttede språkene i brukergrensesnittet til smartklokken og Hama FIT move-appen:

|                  | Engelsk | Tysk | Fransk | Spansk | Svensk | Tsjekkisk | Pusse | Finsk | Ungarsk | Nederlandsk | Portugisisk | Russisk | Rumensk | Slovakisk | Bulgarsk | Gresk | Norsk | Dansk | Serbisk | Italensk |
|------------------|---------|------|--------|--------|--------|-----------|-------|-------|---------|-------------|-------------|---------|---------|-----------|----------|-------|-------|-------|---------|----------|
| Smartklokke 9000 | x       | x    | x      | x      | x      | x         | x     | x     |         |             |             |         |         |           |          |       |       |       |         |          |
| Hama FIT-trekk   | x       | x    | x      | x      | x      | x         | x     | x     | x       | x           | x           | x       | x       | x         | x        | x     | x     | x     | x       | x        |

## 12. Tekniske data

Den følgende tabellen inneholder tekniske data:

|                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Bluetooth-versjon                     | BLE 5.3                           |
| Visningstype                          | AMOLED                            |
| Skjerm størrelse                      | 1,43"                             |
| Dimensjoner (hus)                     | 53 × 47 × 14 mm                   |
| Vekt                                  | 51 g                              |
| Armbåndsbredde                        | 2,2 cm                            |
| Armbåndsmateriale                     | Silikon                           |
| Husmateriale                          | Plast, glassfiber, rustfritt stål |
| Beskyttelses klasse                   | IP68                              |
| Vannvern i henhold til ISO 22810:2010 | 5 ATM                             |
| Batteritype                           | Litium polymer                    |
| Batterikapasitet                      | 450 mAh                           |
| Lastetid                              | < 2,5 timer                       |
| Batteritid                            | ca. 6-8 dager                     |
| Ladeskål                              | Inngang 5 V, 1 A                  |



### 13. Avhendingsinstruksjoner

Merknad om miljøvern:



Fra det øyeblikk de europeiske direktivene 2012/19/EU og 2006/66/EC er implementert i nasjonal lovgivning, gjelder følgende: Elektriske og elektroniske enheter samt batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er juridisk forpliktet til å returnere elektriske og elektroniske apparater og batterier ved slutten av levetiden til de offentlige innsamlingsstedene som er opprettet for dette formålet eller til salgsstedet. Detaljer er regulert av den respektive statlige lov. Ikonet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen indikerer disse bestemmelsene. Ved å resirkulere, resirkulere eller andre former for resirkulering av gamle enheter/batterier, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt.

### 14. Samsvarserklæring



Herved erklærer Hama GmbH & Co KG at radioanlegget **[00178627]** er i samsvar med de grunnleggende kravene og de andre relevante forskriftene i direktiv 2014/53/EU. Konformitetserklæringen i henhold til den tilsvarende retningslinjen finner du på:

<https://support.hama.com/00178627>

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Frekvensbånd/bånd              | 2402-2480 MHz |
| Utstrålte maksimal sendeeffekt | 10 dBm        |

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Tyskland

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**N**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.